

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS HÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Cenzorát és: Alexandru Harlea.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 20 Lei. Negyed évre — — — 5 Lei.
 Fél évre — — — 10 „ Egyes szám ára — — 50 bani
 Nyilttér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adtnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Tájékoztató

a Kolozsvárt, 1921. július hó 15-től augusztus hó 15-ig tartandó árumintavásárról.

Vásáriroda. A Kolozsvári Kereskedelmi és Iparkamara helyiségében, Piata Unirei 23. sz. (volt Mátyás király-tér). Telefonszám: 33. Távirat: Cluj, Iparkamara mintavásár.

MEGHIVÓ

a Kolozsvári Kereskedelmi és Iparkamara, az ipar- és kereskedelmi miniszterium 7586-1921. sz. engedélye alapján és egyidejű támogatásával az erdélyi, bánáti és a többi csatolt részek, valamint a régi királyság kereskedelmi és iparkamaráinak közreműködésével Kolozsvárt, 1921. július 15-től augusztus 15-ig árumintavásárt rendez, melyre minden érdekelte ezennel meghív. A mintavásár előkészítésével és lebonyolításával a kamara az általa létesített vásárirodát bízta meg.

A mintavásár jelentősége. A mintavásáron kizárólag oly gyári-, kézmű-, házi- és mezőgazdasági ipari termékek kerülnek bemutatásra, melyeket Románia területén gyártanak, avagy át- és feldolgoznak.

Közgazdasági és kulturális fontossága mellett a mintavásárnak legnagyobb jelentősége tehát az, hogy a belföldi ipar összes ágazatait és termékeit a kereskedőkkel, illetve a fogyasztókkal megismerteti.

Piacra kerülnek oly belföldi áruk, melyek eddig nem voltak szélesebb körben ismertek, most pedig könnyen hozzáférhetőek lesznek.

Alkalom nyílik a szakmabeli csoportosítás által az áruk minőségének egybehasonlítására, ami a termelés nivellálódására vezet.

A mintavásár hatást gyakorol az áruk alakulására.

Iparfejlesztési jelentősége is van, amennyiben illetékes körök a tanulságok alapján meggyőző tudatára jutnak annak, hogy mely áruk javítandók minőségileg és mely termékek előállítását lehet és kell belterjesebbé tenni.

A mintavásár tartama. A mintavásár 1921. július 15-én délelőtt 10 órakor nyílik meg és augusztus 14-én este 6 óráig tart.

A kiállítandó tárgyak beszállításának és elrendezésének július 1-től július 10-ig kell megtörténnie.

A vásár nyitva lesz naponta reggel 9 órától este fél 7 óráig.

A vásáriroda fenntartja magának a jogot, hogy a mintavásár utolsó hetében szabad vásárt rendezzen az árumintákból, azonban azal a kikötéssel, hogy az eladott minták a vásár befejeztéig el nem vihetők.

A leszerelés és elszállítás augusztus 15-én kezdődik és augusztus 19-ig okvetlen végrehajtandó.

A mintavásár helye a kolozsvári református kollégium két utcára néző épületcsoportja és szabad térségei (a Farkas és Petőfi utcák között). A rendelkezésre álló férőhelyek széttagolva, termekben, csarnokokban és zárt udvarokban fekszenek és közel 5000 négyzet-

méter területet tesznek ki. A vásár színhelye tehát a város belterületén fekszik és annak középpontjától néhány perc alatt elérhető.

Csoportok. A mintavásárra kerülő ipari termékek a következő csoportosításban helyeztetnek el:

I. Vas- és fémárúk, különböző szerszámok, tűzoltó felszerelések, mentőkészülékek és technikai cikkek.

II. Gépek, villamos készülékek, közlekedési eszközök, mérlegek stb.

III. Kő-, tüveg- és porcellánipar, keremiai termékek.

IV. Építészet, építési anyagok, gyorsépítési anyagok és felszerelések.

V. Faárúk, faipari cikkek.

VI. Bőr- és papírárúk, nyomdatermékek, fényképészeti cikkek, luxuscikkek és ékszerek.

VII. Fonott- és szövöttárúk, kárpitosmunkák, szőrme és ruházati cikkek, diszműárúk.

VIII. Élelmezési és élvezeti cikkek.

IX. Vegyészeti csoport.

Ezen csoportokon kívül külön csoportba kerülnek a házi- és mezőgazdasági ipari termékek.

Az egyes csoportokon belül a szakmaszerű elrendezés lesz irányadó.

Jelentkezés és a férőhelyek kiutalása: A mintavásáron kiállítók az ezen tájékoztatóhoz csatolt nyomtatvány útján, (kolozsvári kiállítók lehetőleg személyesen) jelentkezhetnek. Ugyanezen jelentik be férőhelyre való igényüket. A jelentkezési lap rovatait pontosan kell kitölteni és a lapot legkésőbb folyó évi június hó 20-ig a vásárirodának beküldeni. A mintavásáron csakis bejelentett tárgyakkal lehet résztvenni. A határidő betartása és a rovatok pontos kitöltése nagyfontosságú, e nélkül a vásáriroda nem képes feladatának megfelelni.

A férőhelyek vagy külön szobák, vagy pedig együttes termekben, avagy udvarokon e célra emelt építményekben, zárt rekeszek, nyitott rekeszek, átjáró helyek és sarok helyek. A helyiségek mind világosak és szárazak. Asztalokat, illetőleg állványos asztalokat a vásáriroda kívánságra rendelkezésre bocsát.

A férőhelyért a vásárirodának tarifális összeg fizetendő, melynek nagysága a kiutalt hely minőségétől és területétől függ.

Díjtételek a következők:

négyzetméterenként szabadban (udvar) L 200
 „ teremben, csarnokban „ 400
 „ külön szobában „ 600

Igénybevett asztatokért folyóméterenként, állványos asztalokért pedig mérsékelt bérleti díj fizetendő, mely a beszállításkor, illetőleg elrendezéskor esedékes.

Székekért külön bérleti díj fizetendő az elfoglalt terület és a székek száma szerint.

Fizetési feltételek. A férőhelyek díjának befizetése már a jelentkezéskor esedékes és kötelező. A vásáriroda a jelentkezőt a férőhely kiutalásáról értesíti. A jelentkezettnek fizetési kötelezettsége fennáll, akár igénybe vette a kiutalt férőhelyet, akár nem.

Szállítás: A kiállító maga gondoskodik tár-

gyainak Kolozsvárra és vissza való szállításáról. A küldemény rendeltetését a szállítmányon különös gondnal kell feltüntetni. Mindazon egyéb szállítási munkákról, melyek a városban a vasutól a mintavásár színhelyéig és onnan ismét a vasutig bonyolítandók le, beleértve a csomagoló anyagok megőrzését is, a vásáriroda gondoskodik fél költségén, ha a fél erre a jelentkezésekor fölkéri.

Biztosítás: A mintavásár tartama alatt, illetőleg a beszállítás időpontjától az elszállítás időpontjáig a kiállított iparcikkek és termékek tűzkár ellen biztosítandók. A biztosítást a vásáriroda közbejöttével egy biztosító intézet fogja ellátni, amely kívánatra a biztosítás egyéb neveit is vállalja. A tűzbiztosítás kötelező.

Installációk: A vásáriroda idejében bejelentett kívánságra a kiállító férőhelyéhez annak költségén víz, gáz, vagy elektromos áram bevezetését eszközölteti.

Reklám: Saját férőhelyén minden kiállító tntszése szerrnt reklámot alkalmazhat. Amennyiben ahhoz a vásáriroda előzetesen hozzájárul. Egyéb reklámok felől a házirend intézkedik.

Katalógus: A vásáriroda katalógust ad ki, mely a mintavásár utmutatójával szolgál. Az ebbe szánt adatokat, a jelentkezési lap 1. 2. 4. 5. 6. pontjait kiki saját érdekében pontosan tüntesse fel. A katalógus kiadásáról és a vásárral kapcsolatos hirtetési ügyek lebonyolításáról a vásáriroda a kolozsvári „Reklama” hirdetési vállalat (Piata Unirei 4.) útján gondoskodik.

Házirend: A jelentkezési lap beküldése által a jelentkező kötelezőleg aláveti magát a mintavásár házirendjének, nemkülönben a fennálló rendőrségi, iparhatósági és egyéb törvényes rendelkezéseknek.

Vendégforgalom: A vásáriroda gondoskodik a mintavásárral kapcsolatban Kolozsvárra érkező vendégek elszállásolásáról. Ideutazni kívánók legelőbb egy héttel előbb jelentsék be érkezésük napját és ittartózkodásuk tervezett tartamát a vásárirodának.

Egyéb intézkedések: Rendőrség, tűzoltóság, posta a mintavásár színhelyén kirendeltségeket tart fenn.

Szabad a marhakivitel.

A kolozsvári belügyi vezérigazgatóság táviratilag a következő rendeletet intézte valamennyi erdélyi prefektusokhoz:

Todomására hozom, hogy a m. hó 25-én tartott minisztertenács Groza miniszter javaslatára elhatározta, hogy a marhakivitel szabaddá teszi. Lépjön azonnal távirati összeköttetésbe a falvakkal és hozza ezt tudomásra a parasztságnak.

Hivja fel a parasztnok figyelmét a spekulánsokra, kik el fogják árasztani a falvakat, hogy marhát vásároljanak, de ne adják nekik, hanem azoknak a külföldi kiviteli kereskedőknek, kikre nézve a kormány intézkedett,

hogy vonatokkal bejöhessenek. A kormány megvan győződve arról, hogy a marhakivitel teljesen szabaddá tétele által az erdélyi parasztság megélhetését megkönnyíti és a spekulációnak, melynek eddig ki volt téve a parasztság, véget vet.

A helybeli róm. kath. leányegylet társas kirándulása.

Minden tekintetben frappáns sikerű volt a róm. kath. leányegylet két napos kirándulása. Vig kedéllyel ült vonatra május hó 28-án a 25 tagból álló leánytársaság P. Máthé Özséb lelkész vezetésével. Ebédünket Vajdahunyad vára melletti térségen költöttük el, hol a daliás László és Mátyás király gyermek korukban játszadoztak. Ebéd után ihletett érzéssel mentünk a büszke lovagvárba, melynek minden köve hős magyar korról s minden faragványa magyar művészetéről regél. Két órán át gyönyörködtünk a remek lovagterem, Mátyás lakosztálya, a muzeum, a reneszánsz-részlet és remek kilátást nyújtó tornyokban.

A délutáni vonattal Retyisórára indultunk. Azt a hatást, mit a bájjal teljes szép vidékek, a sziklabércek fokain robogó vonat, a felhők közelében merész kivitellel épült sodronypálya, a gyönyörű természet panorámája hol igazán „gyöngyöket szór kristályvize a zuhogó patakoknak“, azt a benyomást leírni nem, csak élvezni lehet. Este ismét Vajdahunyadon voltunk s a Strausz-szállóban zeneszó mellett közös vacsoránál vígan folyt a csevegés. Vacsora után a vajdahunyadi fiatal-sággal táncra perdültek a szászvárosi lányok s vígan lejtették egész éjjel utánig. Másnap reggel megtekintettük a várost s vasárnap lévén, 10 órakor az új templomba vonult a társaság, hol az istentisztelet alatt a remek hangverseny-orgona gyönyörű hangjai mellett Dörner Flóra szóló-, a kar pedig karéneket adott elő. Ebéd után a vasgyárat tekintettük meg Rimbás Sándor kalauzolásával, fölséges látványt nyújtott az olvadó és formákba folyó vas, a technika vívmányai, a hatalmas gépek stb. Délután fél háromkor vonatra szálltunk s vig dalok közt vig kedéllyel fél ötkor már itthon voltunk s egy minden tekintetben élvezetes, nagyszerűen sikerült mulatság, majális és manulmányi kirándulás jóleső érzetet hoztuk magunkkal. Zi—.

NAPI HIREK.

— A román királyi pár Gyulafehérváron. A m. hó 27-én, pénteken a királyi pár Avarescu miniszterelnök által kísérvé Gyulafehérváron járt, ahol a koronázás céljait szolgáló építkezéseket tekintette meg. A királyi pár és kísérete 29-én, vasárnap utazott vissza a fővárosba.

— Házasság. Deutsch Dezső helybeli gyógyszerész, a Vlád-féle gyógyszerár bérlője f. hó 7-én tartja esküvőjét Parajdon Czodik Matild urleánnyal. Gratulálunk!

— Évzáró vizsgák a ref. Kún-kollégiumban. A ref. Kún-kollégium főgimnáziumában és felső kereskedelmi iskolájában június 6—8 napjain tartatnak a rendes évzáró vizsgálatok. Az évzáró ünnepély június 11-én, szombaton délelőtt 11 órakor kezdődik a kollégium dísztermében. Az ünnep programja a következő: 1. Egyházi közének. 2. Ima, tartja Székely János koll. vallástanár. 3. Mascagni: Intermezzo a Parasztbecsület dalműből, előadja Alföldy Béla koll. ének-zenetanár vezetésével az ifj. zenekar. 4. Évzáró beszéd, tartja dr. Görög Ferenc koll. igazgató. 5. Würfel Vilmos: Erdőben, karének, éneklí az ifj. ének-

kar. 6. Jutalmak kiosztása. 7. Egyházi közének. Az ünnepély után a bizonyítványok kiosztása az illető osztálytermekben. A fényes és tartalmas évzáró ünnepélyre felhívjuk közönségünk figyelmét.

— A helybeli szász Jugendverein évi rendes közgyűlése. M. hó 31-én tartotta évi rendes közgyűlését a helybeli évtizedek óta fennálló szász „Jugendverein“. A Seiler János elnöklete alatt tartott gyűlés az évi jelentések, zárszámadások és a keblí ügyek tárgyalása után megválasztotta a választmányt, amely a következőképpen alakult meg: Védelnök: Seiler János. Elnök: Spitra Heinrich. Választmányi tagok: dr. Goika Lajos, ifj. Zobel Károly, Wegner Viktor, Gross Károly, Fernengel Rudolf, Rehner Dolf, Graef Erich, Schmidt Rudolf, Wegner Mici, Dörner Hilda, Zerbes Emilia, Liebhart Zelma és Brotschi Hermina.

ERZSÉBET MOZI.

Vasárnap, június hó 5-én:

A SZÉNKIRÁLYNŐ

Amerikai dráma 4 felvonásban.

Egy ravasz ötlet.

Vigjáték 4 felvonásban.

— Halálozás. A helybeli Corvin-családot nagy gyász érte: id. Corvin Simon általánosan ismert és kedvelt iparos polgártársunk neje, szül. Preiss Mária f. év május hó 30-án 84 éves korában, házasságának 59-ik évében meghalt. Temetése f. hó 1-én ment végbe nagy részvét mellett a róm. kath. vallás szertartása szerint. A végtisztességen a hozzátartozók és kiterjedt rokonságon kívül városunk lakossága — vallás és nemzeti különbség nélkül — nagy számban jelent meg. Az egyházi szertartást P. Lokody Gergely zárda-főnök és P. Máthé Özséb lelkészek végezték, az egynázi énekeket pedig a r. kath. leányegylet dalárdája szolgáltatta. Az elhunytban ifj. Corvin Simon helybeli kereskedő és Corvin Arthur a C. F. R. kolozsvári igazgatóságának főpénztárosa az édesanyjukat, dr. Munteán Gyula törvényszéki elnök és dr. Dubles György vajdahunyadi ügyvéd pedig az anyosukat gyászolják. Az elhunyt lelki üdvéért az engesztelő szent mise áldozat f. hó 2-án a helybeli róm. kath. templomban lett bemutatva az Egek Urának.

— Egy új találmány. (Gazdák, földbirtokosok és földbérletők figyelmébe!) A helybeli jóhírnevű „Rech és Gönczy“ műszaki cég beltagja Rech Károly, aki jechnikai képzettsége és tudásával már számos értékes, szabadalmazott találmánnyal lepte meg a világot, ujjalag egy burgonyavető-gépet szerkesztett, amely ekére alkalmazva egy és ugyanazon időben egyszerre szánt ültet és betakar. A találmány nagy idő és mnnka megtakarítást jelent s az által, hogy egyenes sorban ültet, a géppel való kapálást és kiszedést is lehetővé teszi. A találmány — amely már szabadalmazva van — gyakorlatban való előnyének bemutatása f. hó 9-én d. u. 4 órakor Algyógyon, a földműves iskolában egy szakértőkből álló bizottság előtt fog végbemenni. Ezen bemutatásra felhívjuk az érdeklődők figyelmét. Bárki megjelenhetik ott s végig nézheti s megbirálhatja a találmány működését. Lapunk jövő számában a szakértők meghallgatásával részletesen fogjuk ismertetni az új találmányt és annak praktikus oldalait.

— Szászsebesi műkedvelők Szászvároson. A helybeli szász „Jugendverein“ meghívására a szászsebesi műkedvelői szintársulat f. hó 11-én (szombaton) a „Transsylvania“ nagytermében Hoffmann Arthur és Kraatz Kurtak 3 felvonásos „So'n Windhund“ c. (Olyan Szélcsap!) világhírű bohózatát fogja előadni. A műkedvelő társulat, amely Szászsebesen — ép úgy, mint hajdan a helybeli iparos- és munkáskör műkedvelői társulata — nagy eredményeket ért el és így az előadás iránt nemcsak a szász körökben, hanem városunk más ajku polgársága is nagy érdeklődést mutat. Jegyek előre válthatók a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. könyv- és papirkereskedésében. Bővebbet a falragaszokon.

— Férőhelyek a bucuresti kiállításon. Az Áradí Kereskedelmi és Iparkamara közli az érdekelt gyárosokkal, iparosokkal és kereskedőkkel, hogy Bucurestből nyert értesülés szerint a miniszterium a férőhelyek díját 70 százalékkal leszállítja, vagyis egy négy-szög méter kiállítási terület díját 1000 leiről 300 leire mérsékli.

— Érvényben vannak a régi törvények. Groza Péter, Erdély minisztere, az Adeverul egyik szerkesztője előtt kijelentette, hogy Erdélyben a még mindig érvényben levő törvények addig maradnak fent, amíg azokat törvényhozási uton másokkal helyesítik.

— A balsai tanító gyilkosait elítélték. M. hó 21-én tárgalta a dévai törvényszék Lukacs Nicolae balsai tanító megölésének ügyét. A forradalom első napjaiban, 1918. nov. 6-án Gitiu József volt 64-ik gy. ezredbeli ővezető, miután leszerelt, hazatért a szüleihez Balsa községbe. Másnap megtudta, hogy Lukacs Nicolae tanító még mindig a községben tartózkodik és néhány társával szövetkezve, elhatározta, hogy elteszi láb alól a tanítót. Gitiu ugyanis rájött arra, hogy a tanító a háboru alatt sok szabálytalanságot követett el úgy vele, mint másokkal szemben és a forradalom zavarában fölébredt benne a bosszuvágy. Nov. 6-án este társaival behatolt a tanító lakására és a tanítót botokkal annyit verték, míg szőrnyet halt. A holttestét azután egy közeli patakba dobták és a tanító lakását teljesen kifosztották. A dévai kir. törvényszéken hozott ítéletet e bűnügyben Gitiut 8 évi, társai közül pedig Urszika Andreit 6 évi, Toake Nicolaet 2 évi, a többi két társát pedig 6—6 havi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

— A „Névtelen vár“, Jókai Mór gyönyörű regényéből készült film, mely e hó 11—12-én kerül bemutatásra, dacára a most lezajlott szenzációs műsoroknak, a szó szoros értelmében bámulatra fog ragadni s mindenkit s igen ajánlatos már most az előadásokra előjegyeket eszközölni, mert aligha akad városunkban ember, aki ezt a műremeket meg ne nézné, még ha soha sem is lett volna mozikedvelő.

— Halálozás. Mühlbacher Károly kudzsiri vendéglős f. hó 1-én 70 éves korában meghalt. Temetése f. hó 3-án pénteken ment végbe a róm. kath. egyház szertartásai szerint a község lakosságának óriási részvétele mellett.

— Felvétel tanárnőképzőbe. A Szent Ferenc-rendi nővérek nagyszabedeni polgári isk. tanárképző főiskolájába való felvételért folyó évi június hó 15 ig lehet folyamodni. Felvehető okleveles tanítónők és középiskolai érettségi vizsgálatot tett növendékek. A három évi tanfolyam bevégeztével polgári iskolai tanári oklevelet nyernek. A belakási havidíj 180 leu. Prospektust készséggel küld az igazgatóság.

— **Ártatlanul megvádolt postamester.** Az aradi kir. törvényszék vádpancsa a napokban Gidófalvy Béla kristyóri postamestert, akit sikkasztás vádjáért letartóztattak, szabadlábra helyezte, mivel bebizonyult, hogy a postamestert nem sikkasztás, hanem mindössze csak könnyelmű hivatali mulasztás terheli.

— **A hátszegi rablóbanda egy része kézre került.** Hirt adtunk arról, hogy Hátszeg vidékén már jó ideje garázdálkodik egy szervezett rablóbanda, amely fegyverekkel felszerelve számos rablást, lopást és gyilkosságot követett el. A múlt napokban aztán egy kisebb lopási esettel kapcsolatban a banda fejét, Muntján Péter hunyadmegyei cigányt a piskii csendőrőrs elfogta, aki a keresztkérdésekre adott feleleteivel mindent bevallott. Ennek alapján Faur Andronik piskii korcsmárost mint felbujtót és orgazdát és még tíz egyént letartóztattak és a dévai ügyészség fogházába szállítottak. A vallatás és nyomozás tovább folyik. A letartóztatott rablók még 11 társuk nevét is elárulták, akik jelenleg a hátszegi erdőkben bujkálnak. Eddig mintegy 14 rablógyilkosságot, számos rablást, lopást, betörést és orgyilkosságot ismertek be. Remélhetőleg rövid időn belül a rablóbanda összes tagjai hurokra kerülnek s méltó büntetésben fognak részesülni. A hátszegi vásárookra járó kereskedők, iparosok s állattenyésztő gazdák s mások is most már nyugodtabban lélegzhetnek fel, mert nem kell többé örökös rettegés és életveszedelem között megkockáztatni a Hátszegre való utazást.

— **Hogyan lehet megszerezni a magyar vizumot?** Hivatalosan közlik: A bukaresti magyar külképviseleti hatóság utlevélosztályához utlevelek láttamozás végett reggel 9—12 nyújtandók be. Elsősorban azok utlevelei nyerne elintézés, akik 9 órakor személyesen jelennek meg. A kettőnél több utlevelet benyújtandó felek csak a személyesen megjelenők után fogadtatnak. Addig is, míg a magyar kormánynak módjában lesz más, megfelelőbb megoldásról gondoskodni, a vidéken lakók kényelme és a felutazásokkal járó kiadások elkerülése céljából a magyar királyi kiadóhivatal kettőnél több utlevelet is elfogad egy személytől, ha azok bemutatója az utlevelek tulajdonosa és 2 tanu által aláírt meghatalmazással igazolja, hogy fel van jogosítva az utlevél láttamozására és átvételére. A láttamozás díja, amely a konzulárius díjszabás szerint arany koronákban van megállapítva, a román állampolgárok részére a leu jelenlegi árfolyama mellett 60 leut tesz ki. Átutazási láttamozás rendszerint 14 napi beutazás pedig egy havi időtartamra adatik meg. Kivételesen indokolt esetekben (pld. Kereskedelmi Kamarák javaslata alapján), többszörös beutazásra, illetve átutazásra is állítható ki vizum. A bezízetendő illeték ez esetben a rendes illeték két, vagy háromszorosra aszerint, hogy két, vagy három beutazás engedélyeztetik. A déletől folyamán benyújtott utlevelek déli 1 órakor minden esetben kiosztatnak. Magyar állampolgárok részére utleveleket és személyazonossági igazolványokat délután 4-től 6-ig állít ki az utlevélhivatal.

— **Panaszok a jég drágasága ellen.** A városi villamosmű tudvalevőleg műjeget is gyárt. E vállalat látja el a mészárosokat, henteseket, vendéglősöket, korcsmárosokat, cukrászokat s más, jeget igénylő vállalatokat és magánosokat jéggel. A jég ára klgrként 1 leu bani, amely ár összehasonlítva több más városban fennálló árakkal, tulságosan drága. Az érdekeltek részéről számos panasz érkezett hozzánk e miatt azzal, hogy képtelenek

a maximált árucikkeiket ezen megterheléssel áruba bocsátani. Az egyebütt 50 és 80 bani között ingadozó árak jogosulttá teszik a panaszt s amikor ennek lapunkban helyet adunk, melegen ajánljuk a villamosmű vezetőségnek, hogy ezen óriási árkülönbséget redukálja, mert sokan visszatartják magukat a jégvásárlástól, ami nemcsak a közegészségnek, hanem a vállalatnak is kárára van.

— **Magyarország buzatermése.** Budapestről jelentik: „Máyer János közéletmezési miniszter egy tanácskozáson kijelentette, hogy az országban 3 millió 200.000 katasztrális hold van búzával és rozsszal bevetve. Ha holdanként 5 métermázsát kitevő átlagtermésre számítanak, úgy összesen 16 millió mmázsza buza és rozstermése lesz Magyarországnak. Ebből az államnak az ellátatlan lakosok számára csupán 2 millió 800.000 métermázsát kell igénybevennie“. — Erdély, Bánát, Beszarábia és Ó Románia ez évi buza- s általában gabonatermése szép eredményekkel kecsegtet s így az aratás utáni időkben óriási olcsulás fog beállni a gabonaneinüek forgalmában. Félni lehetett azonban attól, hogy a gazdák az állatkivitel tilalma folytán tulságosan megszorított állatállamánnyal fogják megetetni a bő termést, ami óriási kárt jelentett volna. Az állatkiviteli tilalom felszabadulásával is, a kivitelnek sok akadálya lesz, mert a C. F. R.-nek legújabb rendelkezése folytán a waggon beszerzés óriási nehézségekbe ütközik, amelyek a marhakereskedők vételkedvét nagyban hátráltatják.

— **Felvétel a tanítónőképzőbe.** A Szt.-Ferenc-rendi nővérek nagyszebeni elemi tanítónőképző intézetébe való felvételért folyó évi június hó 15-ig lehet folyamodni. A belakási havi díj 180 leu. Az intézet rendkívüli előnye, hogy a növendékek gyakorlatilag teljesen elsajátíthatják a német nyelvet. Prospektust készséggel küld az igazgatóság.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jó ismerősöknek, barátoknak, a kik forrón szeretett feleségem elhalálása felletti mély bánatunkat a temetésen való megjelenésükkel és részvétnyilatkozatukkal enyhíteni szivesek voltak, ez uton mondunk háls köszönetet.

id. Corvin Simon és családja.

Sport.

A Kún-kollegium football match-je a petrozsényi S. C. I. b. csapatával.

Május hó 22-én Beke Andor koll. tornatanár vezetése alatt rándult le Petrozsénybe a collegium labdarugó csapata ahol első nyilvános mérkőzését tartotta a P. S. C. I. b) csapatával. Nagyszámu és előkelő közönség élénk érdeklődése mellett folyt le a játék. A koll. csapat kezd és már a harmadik percben a csatársor szép összjátékának köszönhető, hogy a vezető goalt Sükösd belövi. Az első féldőben a koll. csapat állandó fölténye dacára újabb eredményt nem tud elérni a P. S. C. védelme ellen. Féldő 1:0. A második féldő negyedik percében Sükösd 15 méterről lövi a másidik goalt. Ezután a P. S. C. támadásba megy át aminek következménye az egyik koll. védő játékos ángoalja. A mérkőzés 30-ik percéig a P. S. C. csatárai egyik lövést a másik után küldik a koll. kapuja felé, de a bravurososan védő kapus, Suciú, mindent ment. A 31-ik percben Haagh leszökik a labdával szép centerézését Dózsa vágja be gólnak a P. S. C. hátába. A 37-ik percben a P. S. C. Perémi révén éri el a második gólját. A mérkőzés hátralevő perceiben a koll.

csapat uralta a mezőnyt és a 44-ik percben Angyal bombaszerű védhetlen lövése meghozza a koll. csapatnak a negyedik gólt a végleges gőzelmet. Eredmény 4:2.

Biró: Zuckermanel Frigyes a P. S. C. agilis trainere és intézője a kinek szintén érdeme, hogy a barátságos mérkőzés megtartható volt. A koll. csapat: Suciú Tibor, Löwy Sándor, Butyka István, Rosenzweig Béla, Weisz Rezső, Dánn Béla, Menyász Emil, Dózsa Imre, Sükösd Gyula, Angyal Ferenc, Haagh Endre.

Ein Klavier, ganz neu, mit englischer Mechanik, schwarze Eiche, Firma „Förster“ zu verkaufen ev. Stadtpfarrhof. 218

Falból teljes burkolattal kiemelt kirkakat és szárnyas ajtó vasredőnnel eladó. — Cim e lap szerkesztőségében. 207 2-3

Eladó ház. Szászvároson, a Sétatér-utcában modern 6 szobás villa nagy telekkel szabad kézből eladó. Értekezhetni dr. Szöllősy János ügyvéddel

I politierte Schlafzimmereinrichtung mit Divan und Decken, 1 Kücheneinrichtung, 1 Hobelbank und andere Gegenstände zu verkaufen ev. Stadtpfarrhof. 219

Eladó ház. Hegy-utca 6. szám alatti ház szabad kézből eladó. Értekezhetni ugyanott. 215 1-2

Eladó butorok. Elköltözés miatt azonnal eladó egy ebédlő-, hálószoba- és konyhaberendezés, továbbá egy gramofon lemezekkel együtt Kórház-utca 2. szám alatt. 150 2-2

No. 192—920. ár.

Hirdetmény.

1921. június 6-án, hétfőn délnél 12 órakor a városi árvaszék hivatali helyiségében árverés alá kerül Várda József és Lipták Ilka örökösei tulajdonát képező, a szászvárosi 1098. sz. tkljkvben A † 1 rdsz. 1696-1-b. hrsz. ingatlan. Kikiáltási ár 20.000 leu. Bánatpénz 3000 leu.

A többi feltétel az árverés megkezdése előtt fog az érdekeltekkel közöltetni. Az árverés eredménye az árvaszék jóváhagyásától van feltételezve.

Szászváros, 1921. május 21-én.

Herlea sk., elnök.

Ujabb nagy árleszállítás

„Turul“ cipőkben!

A temesvári híres „Turul“ cipőgyár **szászvárosi főlerakataiban** nagy választékban úgy női-, férfi-, mint gyermekcipők mélyen leszállított olcsó :: árakban kaphatók! ::

Stern Ferdinánd

divatkereskedésében,
a „Turul“-cipők főraktárában
211 Szászvároson. 1-3

ECETSZESZ!

Tiszta alkoholból gyárilag előállított kiváló minőségű ecetszesz úgy nagyban mint kicsinyben kapható

STERN MANÓ

fűszer- és vaskereskedésében Szászvároson.

Állandóan raktáron első-rangu nagykomlói nulás, főző és kenyérliszt a legolcsóbb napi árban kapható
213 1-3

VÁCZY JÁNOS

asztalos-mester, Szászvároson

Értesítés!

Műhelyemben elvállalok szakmámba vágó mindenféle munkákat, u. m.: butorok, épületszkek készítését, javítását, festését stb. Koporsók és temetkezési cikkek állandóan raktáron. Ugy helybeli, mint vidéki megrendelések olcsón és pontosan eszközöltetnek.

Tisztelettel: **VÁCZY JÁNOS**
asztalos, Szászváros, Varga-utca.
214 1-10

Májér Hermann

speditőr, Szászvároson.

Üdülők figyelmébe!

Omnibus-járat Fürdőgyógyra.

Az algyógyi gyógyfürdőhöz minden vasárnap és más munkaszünetes ünnepeken

Szászvárosról, a „Korona” szállodából d. e. 9 órakor omnibus indul,

amely Fürdőgyógyról minden esetben d. u. 7 óra 30 perckor indul vissza ide. — Ár: Személyenként oda és vissza 40 leu. Előjegyzéseket két nappal előbb Májér Testvérek (Ország-ut) és Zobel Károly (Vásár-utca) kereskedőknél lehet eszközölni.

Csoportos jelentkezéseknél árkedvezmény!

Fiakker és fuvar bárhova és bármikor mélyen leszállított árban kapható. Tisztelettel:

Májér Hermann

szállító és fuvarozó, Szászváros, (Ország-ut). 209 2-3

Nyomdász-tanonc felvétetik lapunk kiadóhivatalában.

TECHNICA

Ált. Műszaki Vállalat

Cluj, Strada Bucovina 33. (volt Kisa-utca). Telefonszám 1-83.

Elvállalja ipartelepek tervezését és felszerelését, faluk, bányák és gazdaságok villanyvilágítással való felszerelését, víz- és gázszerelést, robbanó motorok és gazdasági gépek szakszerű javítását, villanymotorok és dinamók újjonnan való tekercselését, valamint bármilyen mechanikai munkát. Villanymotorok és dinamók bármily feszültségre, komplett mozberendezések, gáz-, víz- és villanyfelszerelési anyagok, klingerit és gummitömlő-lemezek, gummitömlők és bármily műszaki anyagok állandóan raktáron. — Terveket és költségvetéseket díjtalanul készít. 1-5

Tanoncul egy 14 éven felüli jó házból való fiu felvétetik Porubszky István kocsifényező és kárpitosnál Szászváros, Ország-ut. 198 3-3

Egy ügyes, szakképzett **mészáros-segéd** azonnal felvétetik. Cim:

OPINCAR MIKLÓS

mészáros-mester, Szászváros.

197

3-3

„KORONA” SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, **ó- és új fajborok.**

Minden este D u m a Pepi gordonka-szólista vezetése mellett **cigányzenel** Minden vonathoz omnibusz

106 22-

SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.

Prima minőségű **fehér és füstölt SZALONNA**

nagyban és kicsinyben jutányos áron eladó.

Viszonteladónak nagy árkedvezmény.

OPINCAR MIKLÓS

mészáros-mester Szászváros, Ország-ut 196 (Corvin-féle ház.) 3-3

Naponként friss töltésű üveges **SÖR** (maláta is)

199 kapható 3-10

Bugán János

fűszer-vegyes kereskedőnél

Orastie, Str. Mihaiu Viteazul (Országut)

Szakmába vágó mindenféle cikk állandóan raktáron!

OPINCAR JÁNOS
nyerges, fényező és kárpitos
Szászváros, Ország-ut 32.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Szászvároson, Ország ut 32. sz. alatt (Medgyessy Ernő kovács udvarán) levő

MŰHELYEMEN

mindenféle e szakmába vágó munkát, u. m.: kocsitülések, nyergek, diványok, függönyök, drapériák, rolettek, utazóbőröndök, táskák, pénzerszények stb. készítését, festését és javítását jutányos árban elvállalom. — Ugyanitt egy jó házból való 16 éven felüli fiu tanoncul felvétetik. Tisztelettel:

OPINCAR JÁNOS

nyerges, fényező és kárpitos-mester, Orastie, Ország-ut 32. szám. 186 5-5

Eladó egy szalon-garnitúra, egy gramofon, egy hegedű és egy tyukketrec, Fötér, takarékpénztári épület. 195 3-3

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság” könyv- és papirkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

Üzletáthelyezés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Simonfi-féle házban volt 194 4-4

MŰHELYEMET

Ország-ut 12. szám alatti Corvin Simon-féle házba tettem át. — Elvállalok mindenféle női-, férfi- és gyermekcipők, felsőrészek mértékutáni készítését, valamint mindennemű lábbeli javításokat.

Ájben Antal

cipész-mester, Szászváros, Ország-ut 12.

Dr. Balogh János

kézimunkára berendezett cipő- és bakancs-vállalata
Szászváros, Str. Mihaiu Viteazul No. 9. (Ország-ut 9.)

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy 30 munkást foglalkoztató vállalatom mindennemű férfi- női- és gyermek-cipőket

a legegánsabb kivitelben, vadász- és munkás-bakancsokat, csizmákat a legizlésebben gyári áron készít.

Állandó nagy készlet mindenféle bőrből u. m.: fekete és szines chewreaux és box, továbbá lakk, antilop mindenféle színben.

Uj cipők 24 óra, bármiféle javítások pedig 6 óra alatt készülnek el.

Tanulók bármiféle munka díjából 10% árkedvezményben részesülnek. Tisztelettel:

Dr. Balogh János

cipő- és bakancs-készítő vállalata
140 Szászváros. 13-

Gyors és pontos kiszolgálás!

VAS & STERN

bőrkereskedők, Szászváros, Fötér.

Értesítés!

Ugy a szakmabeli t. iparosokkal, valamint a t. közönséggel tisztelettel tudatjuk, hogy

raktárra érkeztek:

különböző minőségű talpak, vikszos-, box- és chewreaux-bőrök, cipő felsőrészek, mindenféle cipőkellékek, stb. „Erdal” prima min. cipőkrém.

Mélyen leszállított árak!

Pontos és gyors kiszolgálás!

Levelbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk.

Tisztelettel: **Vas & Stern**

bőrkereskedők, Szászváros, Fötér.

202

2-5